

Wilo-DrainLift WS 900.../WS 1100...

D Einbau- und Betriebsanleitung

GB Installation and Operating Instructions

F Notice de montage et de mise en service

E Instrucciones de instalación y servicio

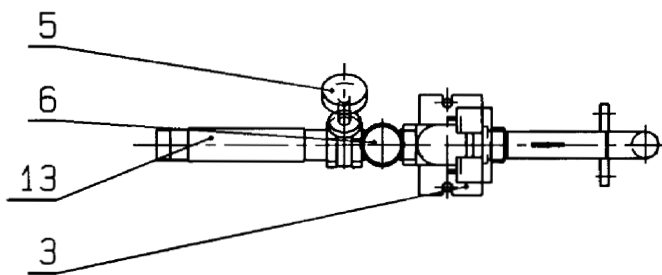
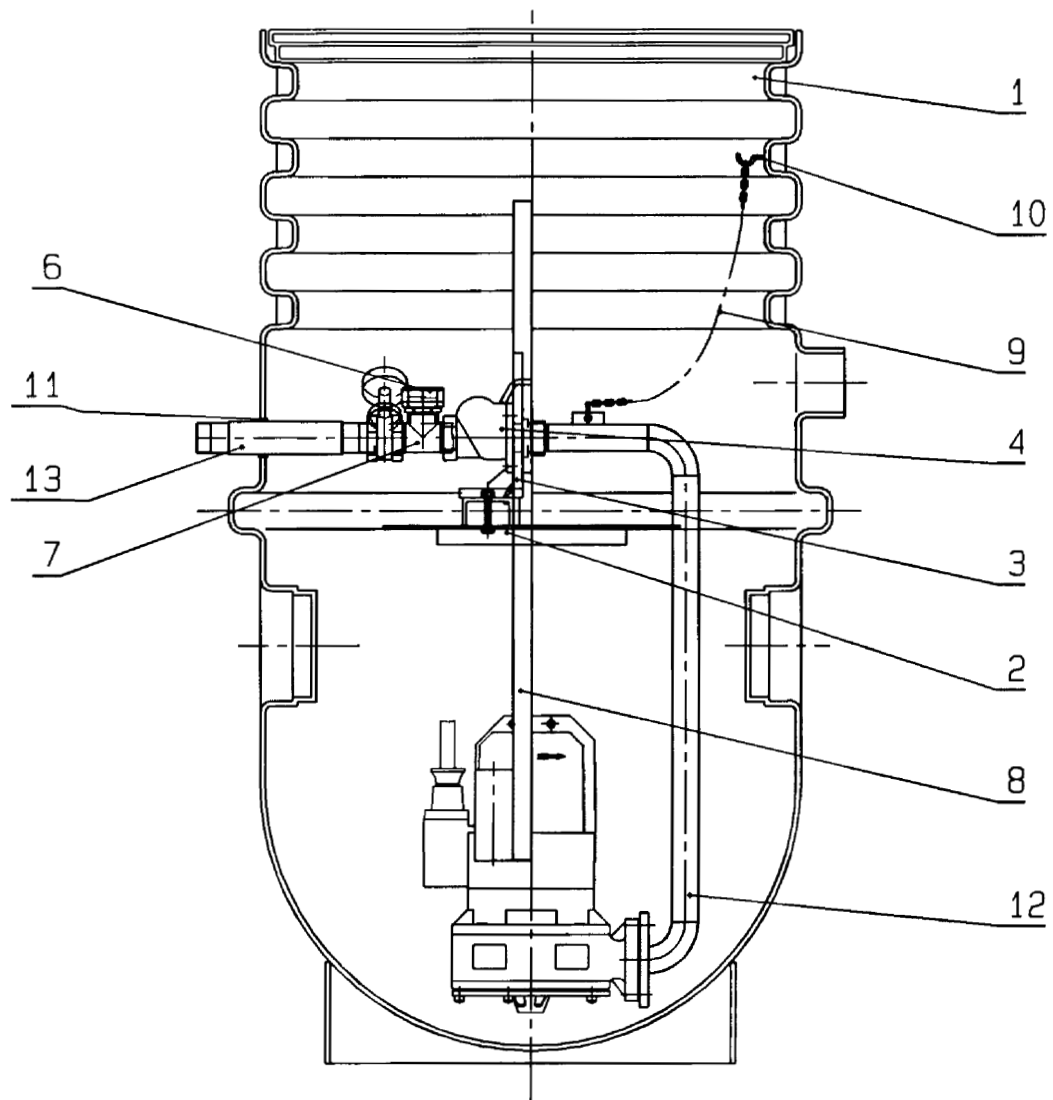


Fig. 1

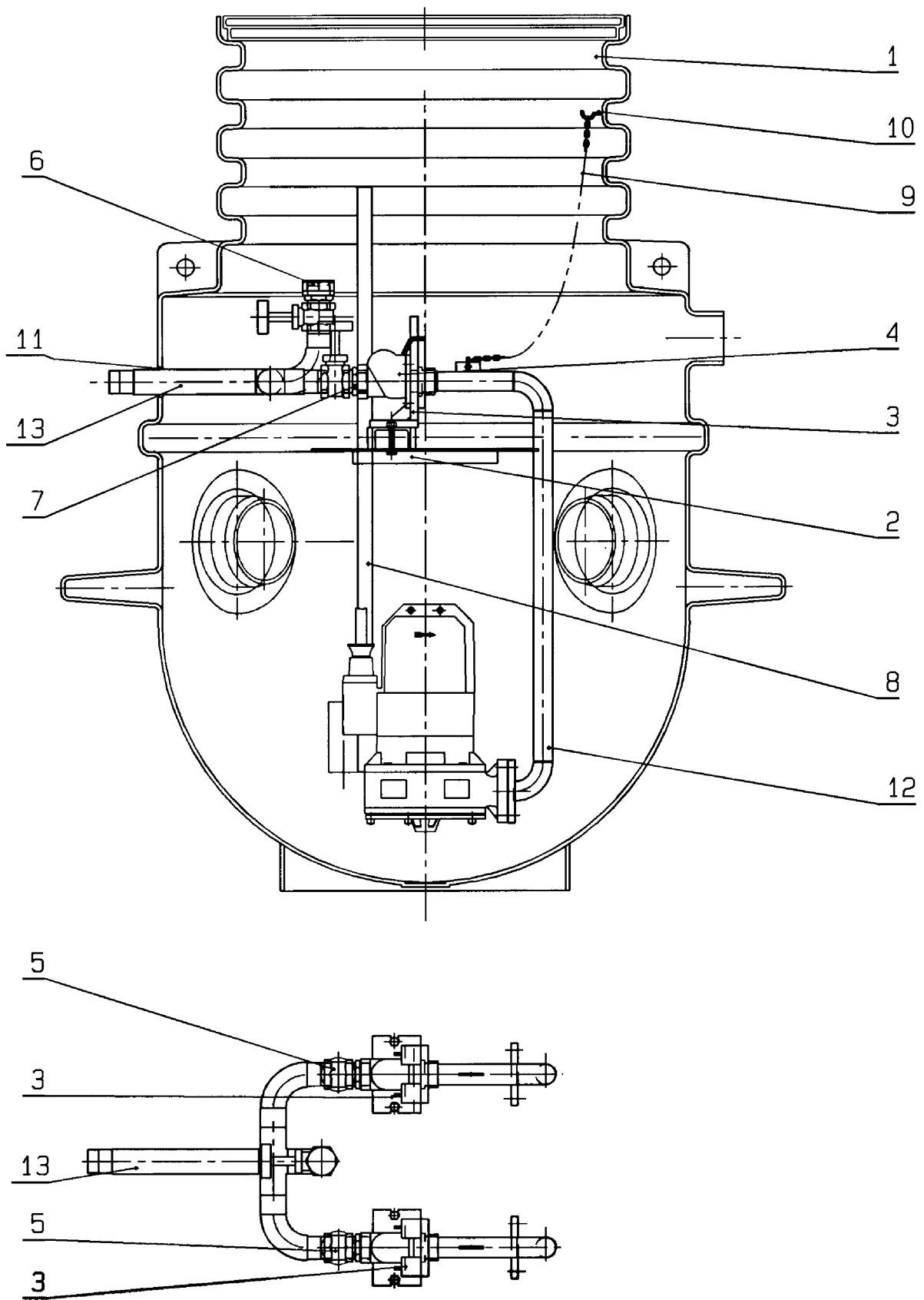


Fig. 2

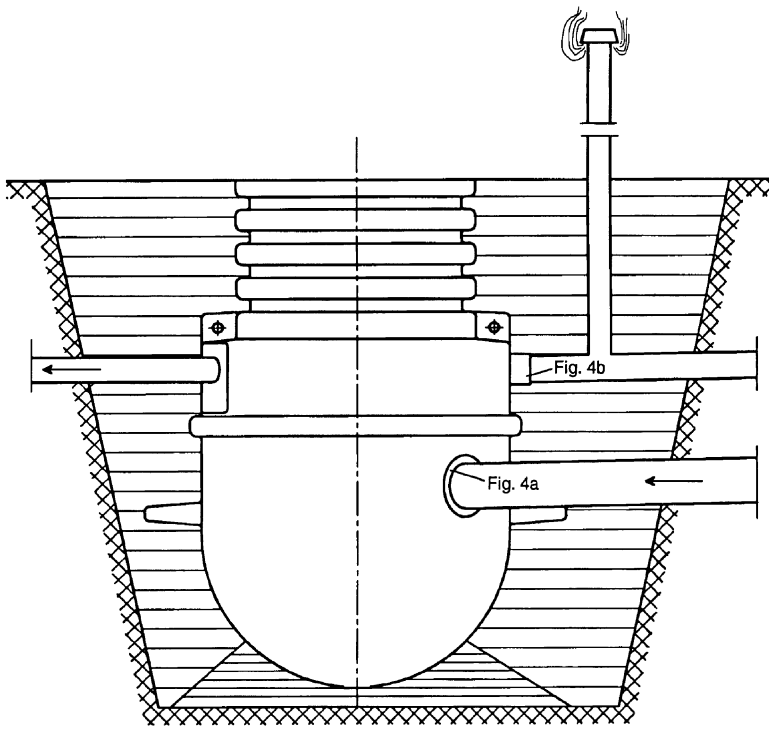


Fig. 3

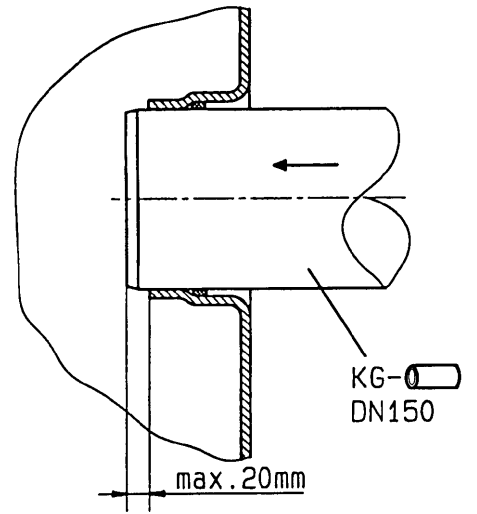


Fig. 4 a

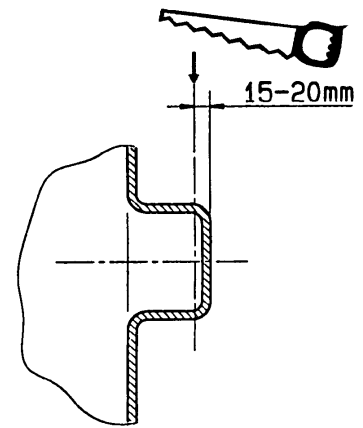


Fig. 4 b

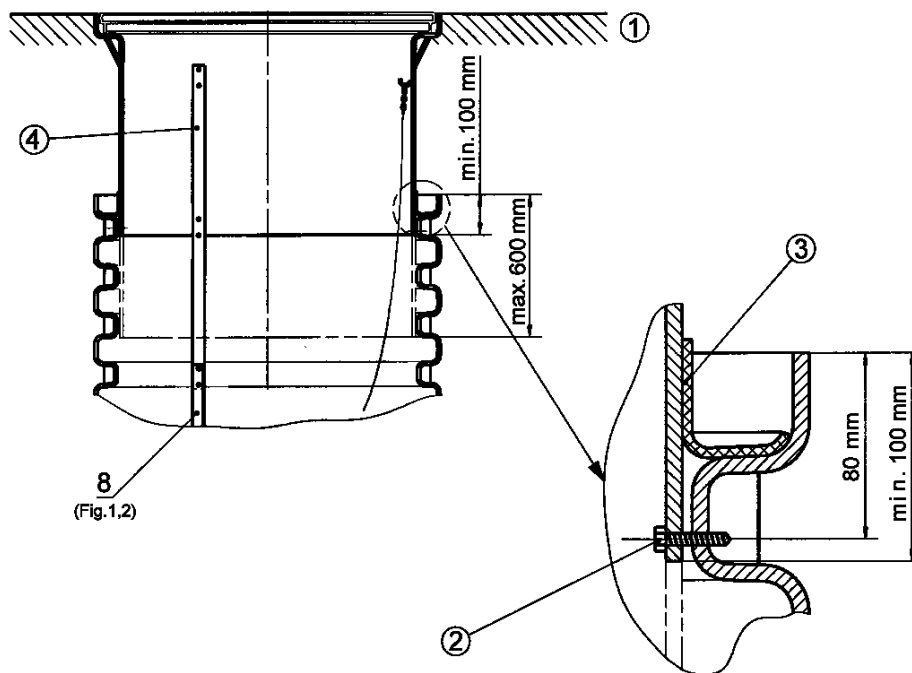


Fig. 5

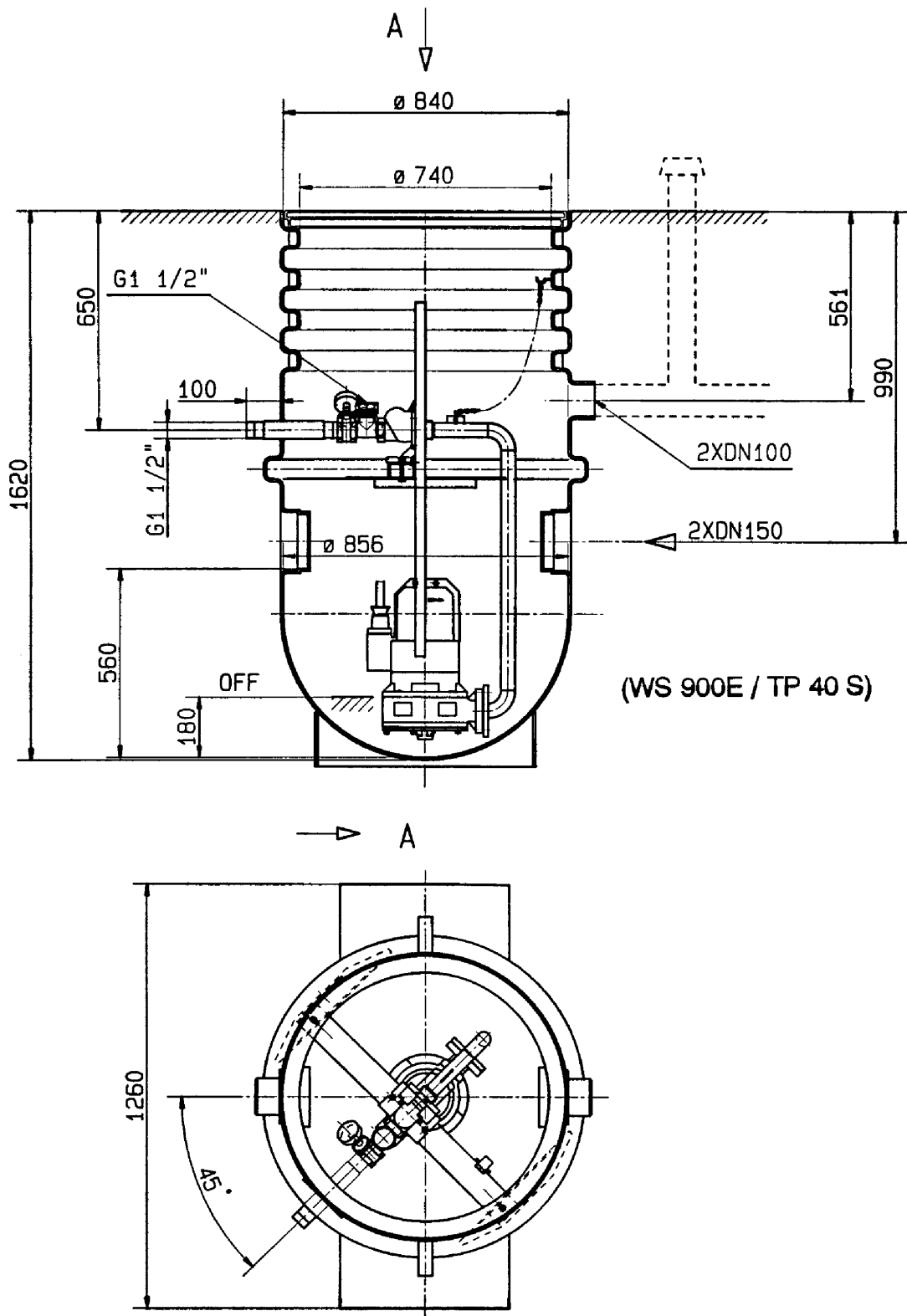
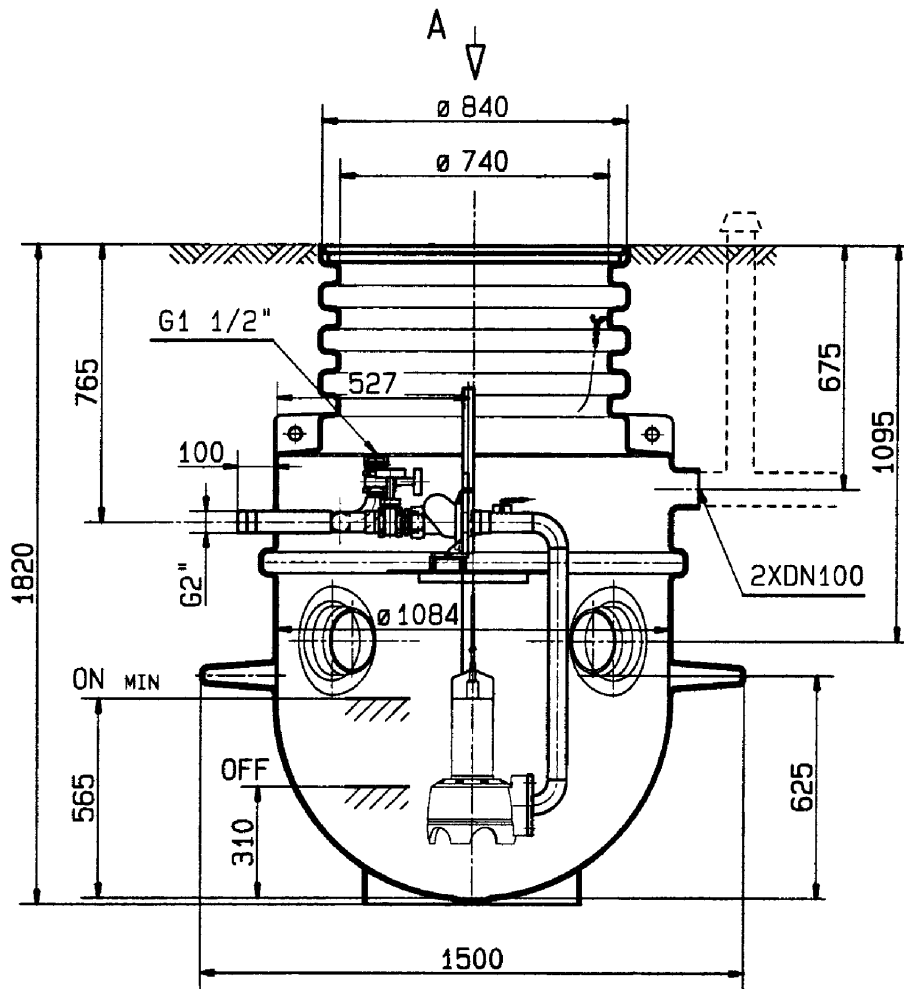


Fig. 6 a



→ A (WS 1100D / TP 50)

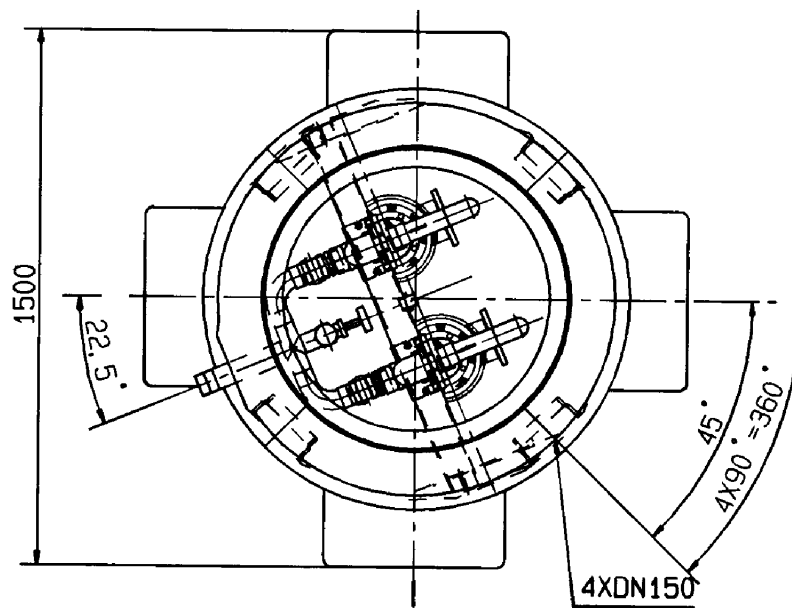


Fig. 6 b

D

1. Allgemeines	2
2. Sicherheit	2
3. Transport und Zwischenlagerung	2
4. Beschreibung von Erzeugnis und Zubehör	2
5. Aufstellung / Einbau	3
6. Inbetriebnahme	4
7. Wartung	4
8. Störungen, Ursachen und Beseitigung	4

F

1. Généralités	8
2. Sécurité	8
3. Transport et stockage avant utilisation	8
4. Description du produit et de ses accessoires	8
5. Installation / Montage	9
6. Mise en service	10
7. Entretien	10
8. Pannes, causes et remèdes	10

GB

1. General Information	5
2. Safety	5
3. Transport and storage	5
4. Description of product and accessories	5
5. Installation	6
6. Operation	7
7. Maintenance	7
8. Problems, Causes and Solutions	7

E

1. Generalidades	11
2. Instrucciones de seguridad	11
3. Transporte y almacenamiento	11
4. Descripción del producto y los accesorios	11
5. Instalación / Montaje	12
6. Puesta en funcionamiento	13
7. Mantenimiento	13
8. Fallos: causas y eliminación	13

1. Généralités

L'installation et la mise en service devront être réalisées uniquement par du personnel qualifié!

1.1 Applications

La station de pompage WS Wilo-Synthétique est utilisée dans le domaine du bâtiment avec une pompe submersible de la gamme Wilo-Drain, comme station de pompage complète dans des habitations à une ou plusieurs familles, des garages souterrains... etc. dont les eaux usées, chargées ou les eaux vanne ne peuvent pas être évacuées naturellement vers la canalisation. Grâce à sa structure légère, la cuve peut être installée dans le sol sans appareil de levage et sans nécessiter de bétonnage.

1.2 Caractéristiques du produit

1.2.1 Plaque signalétique

Station de pompage à cuve Wilo Synthétique _____
 Diamètre de la cuve 900, 1100 _____
E = pompe simple, **D** = pompe double _____
 (pour une cuve de \varnothing 1100)
 Type de pompe choisi _____

WS 900 E / TP...

1.2.2 Raccordement et puissance

Cuve prévue pour être montée au niveau du sol
 Charge de circulation maximale: 5 kN/m² (selon DIN EN 124, groupe 1)
 Pression maximale dans la conduite de refoulement: 6 bar
 Tuyauterie: voir fiche technique/catalogue
 Arrivée des eaux usées: DN 150
 Raccordement dégazage/passage de câbles: DN 100
 Hauteur de la cuve: voir fiche technique/catalogue
 Diamètre de la cuve: voir fiche technique/catalogue
 Volume de retenue de la cuve: voir fiche technique/catalogue
 Dimensions/cotes d'encombrements: voir fiche technique/catalogue
 Pour savoir quels types de pompes conviennent à l'un ou l'autre diamètre de cuve, consulter la fiche technique/le catalogue.

2. Sécurité

La présente notice contient des instructions primordiales, qui doivent être respectées lors du montage et de la mise en service. C'est pourquoi elle devra être lue attentivement par le monteur et l'utilisateur et ce impérativement avant le montage et la mise en service. Il y a lieu d'observer non seulement les instructions générales de sécurité de ce point principal mais aussi les prescriptions spécifiques abordées dans les points suivants.

2.1 Signalisation des consignes de la notice

Les prescriptions de sécurité contenues dans cette notice qui, en cas de non-observation, peuvent représenter un danger pour les personnes, sont symbolisées par le logo suivant:



ou cet autre logo pour prévenir les chocs électriques:



Les instructions de sécurité dont la non-observation peut représenter un danger pour l'installation et son fonctionnement sont indiquées par le mot:

ATTENTION!

2.2 Qualification du personnel

Le personnel chargé du montage doit posséder les compétences requises.

2.3 Dangers encourus en cas de non-observation des consignes

La non-observation des consignes de sécurité peut avoir des conséquences graves sur la sécurité des personnes et sur l'installation. Elle peut également entraîner la suspension de tout recours en garantie.

Plus précisément, les dangers encourus peuvent être les suivants:

- défaillance de fonctions importantes de la pompe/l'installation,
- Dangers pour les personnes par influences électrique, mécanique ou bactériologique.

2.4 Consignes de sécurité pour l'utilisateur

Observer les consignes en vue d'exclure tout risque d'accident. Exclure les dangers liés à l'énergie électrique. Respecter les consignes du VDE (Union des électrotechniciens allemands) et de votre distributeur d'électricité local.

2.5 Consignes de sécurité pour les travaux d'inspection et de montage

L'utilisateur doit faire réaliser ces travaux par une personne spécialisée qualifiée ayant pris connaissance du contenu de la notice. En principe, les travaux sur la pompe/l'installation ne peuvent être effectués qu'à l'arrêt et en présence d'une seconde personne.

2.6 Modification du matériel et utilisation de pièces de rechange non agréées

Toute modification de la pompe/l'installation ne peut être effectuée que moyennant l'autorisation préalable du fabricant. L'utilisation de pièces de rechange d'origine et d'accessoires agréés par le fabricant est une garantie de sécurité. L'utilisation d'autres pièces peut dégager notre société de toute responsabilité.

2.7 Modes d'utilisations non-autorisés

La sécurité de fonctionnement de la pompe/installation livrée n'est garantie que si les prescriptions précisées au chap. 1 de la notice d'utilisation sont respectées. Les limites maximum et minimum des valeurs indiquées dans le catalogue ou la fiche technique ne doivent en aucun cas être dépassées.

3. Transport et stockage avant utilisation

ATTENTION!

Le module est livré sur une palette, avec ses différents éléments. Ne transporter cette palette qu'à l'aide d'un outil de suspension de charge. Prendre garde à la stabilité de la palette. Ne rien fixer aux anneaux de transport de la cuve en matière synthétique. Ceux-ci sont prévus pour le transport de la cuve vide. Protéger la pompe contre les dommages mécaniques.

4. Description du produit et de ses accessoires

4.1 Description du module (Fig. 1 et 2)

L'installation se compose d'une cuve en matière synthétique (polyéthylène) (Fig. 1, pos. 1). Elle est disponible en 2 grandeurs: WS 900 E pour pompe simple (Fig. 1), WS 1100 E/D pour pompe simple de grande dimension ou pompe double (Fig. 2). La constitution nervurée d'une partie de la paroi de la cuve ainsi que les «ailerons» assurent une parfaite sécurité contre les poussées verticales. Pour le raccordement d'une ou de deux pompes à moteur submersible, les éléments suivants sont montés dans la cuve:

- Tréteau de fixation de la pompe à moteur submersible avec dispositif d'accouplement en surface facilement amovible (Fig. 1, pos. 3)
- Raccord de tuyauterie avec filet extérieur V 4 A (code W. 1.4404 / 1.4571) (Fig. 1, pos. 13)
- Vanne d'isolement (Fig. 1, pos. 5)
- Connexion pour curage de tuyau de refoulement (air ou eau), dispositif de ventilation, évacuation de secours mobile ou manomètre de fonctionnement (Fig. 1, pos. 6)

- Clapet à boule (Fig. 1, pos. 4)
- Conduite de refoulement avec bride V4 A (Code W. 1.4404 / 1.4571) pour connecter la pompe (Fig. 1, pos. 12)
- Chaîne fixée au tuyau de refoulement permettant de retirer la pompe. L'extrémité libre de la chaîne est fixée à la cuve après montage de la pompe (Fig. 1, pos. 9).

La tuyauterie fournie est prévue pour des installations à une ou deux pompes (Fig. 2).

La station de pompage Synthétique à cuve est livrée non-montée avec la pompe Wilo-Drain choisie ainsi qu'avec les accessoires commandés qui les accompagnent.

La cuve est fournie avec 2 (WS 900 E) ou 4 (WS 1100 E/D) manchons repliés servant d'ouvertures d'arrivée DN 150. Deux raccords DN 100 sont prévus pour la sortie de dégazage et le passage de câbles.

4.2 Etendue de la fourniture

- Station de pompage Wilo Synthetic, avec robinetterie et conduite de refoulement,
- 2 anneaux de roulement pour 2 raccords de tubes KG DN 150,
- Pompe(s) et appareil de commutation comme stipulé dans votre commande,
- Plan de la station de pompage à cuve Synthetic en fonction de votre commande,
- Notice de montage et de mise en service

4.3 Accessoires

Les accessoires doivent être commandés séparément.

- Couvercle de cuve \varnothing 830 mm, avec profilage antidérapant,
- Couvercle de cuve offrant une protection efficace contre les inondations (\varnothing 960 x 100 mm), avec profilage antidérapant,
- Accouplement de serrage pour connexion sur des tuyaux de refoulement en PE ou PVC,
 - 1 1/2" (AG) de 50 mm de \varnothing extérieur
 - 1 1/2" (AG) de 63 mm de \varnothing extérieur
 - 2" (AG) de 63 mm de \varnothing extérieur
- Extension de cuve \varnothing 730 x 800 mm, matériel de montage inclus (vis, écrous, joints plats et rallonge de barre support pour l'indicateur de niveau).
Dimensions spéciales sur demande.

5. Installation/Montage

5.1 Montage de la cuve

- La **fosse** devant accueillir la cuve doit offrir une profondeur suffisante pour que les entrées d'aspiration présentent une pente suffisante une fois la cuve encastrée. Si les entrées d'aspiration sont placées suffisamment haut, régler la hauteur de la cuve de sorte que la partie supérieure de celle-ci s'arrête à hauteur du sol. Si ce n'est pas le cas, prévoir une extension de cuve.
- La **cuve en matière synthétique** doit être posée dans la fosse sur un tapis de sable de remplissage (calibre 0–32 mm), quelque peu enfoncée et alignée verticalement (Fig. 3).
Si l'on monte une extension de cuve, orienter la cuve en matière synthétique de telle manière que la partie supérieure de l'extension affleure au niveau du terrain. Différence maximale de la partie supérieure de la cuve par rapport au niveau du sol: 700 mm ou en fonction de la longueur spéciale.

ATTENTION!

Si l'on utilise une extension de cuve > 700 mm (longueur spéciale), la profondeur d'enterrement supérieur (> 2,5 m) peut produire une pression plus importante sur la cuve (en fonction de la nature du terrain) pouvant compromettre la stabilité du puit. Cette modification entraîne l'annulation de la garantie constructeur.

- Raccordement des **entrées d'aspiration**: Scier la base du manchon d'arrivée le plus approprié pour la connexion et introduire, dans les règles de l'art, le tuyau d'arrivée KG (DN 150) dans le manchon avec l'anneau de roulement inclus. (Fig. 4 a).
- Raccorder la **conduite de refoulement** (PE ou PVC) au raccord de tuyau de refoulement au moyen d'un accouplement de serrage (accessoire). La conduite de refoulement doit être protégée du gel.

Une fois le montage terminé, faire subir à la conduite de refoulement un test de mise en pression selon les normes ATV A116 et DIN 279, section 1–9.

- Connexion du **tuyau de dégazage/de passage de câbles**: Scier la base du raccord qui se prête le mieux à la connexion (Fig. 4 b) et raccorder le tuyau de dégazage/de passage de câbles (DN 100) à l'aide d'un manchon enfichable. Poser la tuyauterie de manière à dégager une pente par rapport à la cuve.
- **Remplissage de la fosse**. Si la granulométrie de la terre extraite de la fosse ne dépasse pas 32 mm, elle pourra servir à remplir la fosse. Pour le matériau de remplissage plus gros et anguleux, la paroi de la cuve devra être protégée par une couche de 50 cm d'épaisseur de sable ou de gravier (calibre maximal 32 mm). Verser et tasser la terre uniformément de sorte que la cuve ne soit pas déformée ni comprimée hors de l'axe vertical.
Lorsque les nappes d'eau souterraines ou les hautes eaux atteignent des valeurs extrêmes, il est possible de parer aux éventuels dangers de poussées verticales de la cuve en plaçant des éléments de béton appropriés (ailerons) au-dessus des deux sécurités de la cuve (Fig. 2). Les poids en béton doivent reposer solidement sur le matériau de remplissage et non sur les ailerons. Disposer du sable entre le béton et les ailerons. Dans des conditions normales, cette protection n'est pas nécessaire.
- Pour **recouvrir la cuve**, 2 couvercles en matière synthétique sont disponibles au choix; l'un d'eux, équipé d'une garniture d'étanchéité, est destiné aux terrains susceptibles d'être inondés. Il est possible de marcher sur ces deux couvercles.
- Une **extension de cuve** (Fig. 5) est disponible en option si les entrées d'aspiration sont installées très profondément ou pour des raisons de sécurité, pour contrer les effets du gel; extension maximale de 700 mm. Longueurs spéciales sur demande.
 - Avant de procéder au montage de l'extension de cuve, connecter les raccords correspondants (entrée d'aspiration, dégazage et conduite de refoulement) et remplir la cavité jusqu'à la moitié de la hauteur de la cuve (rebord).
 - Insérer l'extension de cuve jusqu'à ce que sa partie supérieure affleure au niveau du terrain (Fig. 5, pos. 1). Pour une extension inférieure à 150 mm, il est recommandé d'utiliser des couronnes de béton disponibles dans le commerce avec le couvercle de béton qui les accompagne, ou alors, l'extension de cuve doit être raccourcie sur son côté inférieur.
 - Faire glisser vers le bas jusqu'à la partie supérieure de la cuve le joint plat coulissant sur l'extension et bloquer ainsi l'extension de la cuve dans la position désirée.
 - Fixer l'extension de cuve à la cuve même au niveau de la moulure supérieure à l'aide des six vis à six pans fournies (Fig. 5, pos. 2).
 - Glisser le joint plat (pos. 3) comme sur la fig. 5 dans la rainure supérieure de la cuve de manière à ce qu'il repose sur la plus grande surface possible avec un petit rayon de bride et sans faire de pli sur la surface de la rainure. La surface entre le joint plat et la surface de la rainure doit être propre!
 - Terminer de remplir la fosse.
 - Raccorder la barre support de l'indicateur de niveau (Fig. 5, pos. 8) et la rallonge (profil plat pos. 4) à l'aide des vis et écrous joints (dans le cas d'une rallonge de puit > 700 mm, utiliser 2 rallonge).
- En lieu et place de l'extension de cuve décrite ci-dessus, il est également possible de réaliser une adaptation au niveau du terrain avec des couronnes de béton appropriées ainsi qu'avec le couvercle en béton qui les accompagne (290 mm maxi).

5.2 Montage de la pompe

- Nettoyer la cuve.
- Visser la pompe et le tuyau de refoulement en dehors de la cuve avec le matériel de montage fourni.
- Le longueur de câble entre le coffret de commande et la pompe doit être suffisante pour pouvoir sortir la pompe de la cuve lors de futurs travaux d'entretien.

- Passer les conduites allant vers le coffret de commande (câble de pompe, conduite de commande ou encore tuyau pneumatique) par le passage de câbles. Conserver une longueur de conduites suffisante sur le côté de la cuve.
- Descendre la pompe avec le tuyau de refoulement dans la cuve à l'aide de la chaîne et l'accrocher au dispositif d'accouplement. Fixer la chaîne au crochet de la cuve prévu à cet effet.
- Fixer la main courante (Fig. 1 et 2, pos. 8) avec l'indicateur de niveau dans l'entaille prévue à cet effet dans la traverse.
- Installer la commande de niveau en respectant les cotes de raccordement et d'intégration reprises dans la fiche technique fournie (exemples d'installation figure 6 a, 6 b).

ATTENTION! Le niveau de remplissage mini (OFF) ne peut descendre en dessous de la carcasse moteur. Le niveau de remplissage mini (ON) nécessité par certaines installations doit garantir, pour assurer un refroidissement suffisant, que la pompe ne démarre que si elle se trouve sous eau; voir les exemples figures 6 a, 6 b, ainsi que le plan joint à la station de pompage.

- Rassembler toutes les conduites mobiles et les accrocher au-dessus du raccord de nettoyage afin qu'ils ne puissent être attirés dans le fluide refoulé ou dans l'orifice d'aspiration. Ne pas comprimer les conduites ou les plier.

5.3 Raccordement électrique

Respecter les consignes de la notice de montage et de mise en service de la pompe et du coffret de commande.

6. Mise en service

Respecter les consignes de la notice de montage et de mise en service de la pompe et du coffret de commande.

Avant d'enclencher la pompe, ouvrir le robinet dans la conduite de refoulement.

7. Entretien

Afin de garantir une sécurité maximale et des frais de fonctionnement minimums, l'installation doit être contrôlée chaque semestre par du personnel qualifié.

8. Pannes, causes et remèdes

Voir la notice de montage et de mise en service de la pompe.



WILO AG
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T +49 231 4102-0
F +49 231 4102-7363
www.wilo.com

Wilo – International (Subsidiaries)

Austria

WILO Handelsges. m.b.H.
1230 Wien
T +43 5 07507-0
F +43 5 07507-42
office@wilo.at

Azerbaijan

WILO Caspian LLC
1014 Baku
T +994 12 4992386
F +994 12 4992879
info@wilo.az

Belarus

WILO Bel OOO
220035 Minsk
T +375 17 2503393
F +375 17 2503383
wilobel@wilo.by

Belgium

WILO SA/NV
1083 Ganshoren
T +32 2 4823333
F +32 2 4823330
info@wilo.be

Bulgaria

WILO Bulgaria Ltd.
1125 Sofia
T +359 2 9701970
F +359 2 9701979
info@wilo.bg

Canada

WILO Canada Inc.
Calgary, Alberta T2A5L4
T/F +1 403 2769456
bill.lowe@wilo-na.com

China

WILO SALMSON (Beijing)
Pumps System Ltd.
101300 Beijing
T +86 10 80493900
F +86 10 80493788
wilobj@wilo.com.cn

Croatia

WILO Hrvatska d.o.o.
10090 Zagreb
T +38 51 3430914
F +38 51 3430930
wilo-hrvatska@wilo.hr

Czech Republic

WILO Praha s.r.o.
25101 Cestlice
T +420 234 098 711
F +420 234 098 710
info@wilo.cz

Denmark

WILO Danmark A/S
2690 Karlslunde
T +45 70 253312
F +45 70 253316
wilo@wilo.dk

Estonia

WILO Eesti OÜ
12618 Tallinn
T +372 6509780
F +372 6509781
info@wilo.ee

Finland

WILO Finland OY
02330 Espoo
T +358 207401540
F +358 207401549
wilo@wilo.fi

France

WILO S.A.S.
78310 Coignières
T +33 1 30050930
F +33 1 34614959
info@wilo.fr

Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.
DE14 2WJ Burton-
Upon-Trent
T +44 1283 523000
F +44 1283 523099
sales@wilo.co.uk

Greece

WILO Hellas AG
14569 Anixi (Attika)
T +302 10 6248300
F +302 10 6248360
wilo.info@wilo.gr

Hungary

WILO Magyarország Kft
2045 Törökbálint
(Budapest)
T +36 23 889500
F +36 23 889599
wilo@wilo.hu

Ireland

WILO Engineering Ltd.
Limerick
T +353 61 227566
F +353 61 229017
sales@wilo.ie

Italy

WILO Italia s.r.l.
20068 Peschiera
Borromeo (Milano)
T +39 25538351
F +39 255303374
wilo.italia@wilo.it

Kazakhstan

WILO Central Asia
050002 Almaty
T +7 3272 785961
F +7 3272 785960
in.pak@wilo.kz

Korea

WILO Pumps Ltd.
621-807 Gimhae
Gyeongnam
T +82 55 3405809
F +82 55 3405885
wilo@wilo.co.kr

Latvia

WILO Baltic SIA
1019 Riga
T +371 7 145229
F +371 7 145566
mail@wilo.lv

Lebanon

WILO SALMSON
Lebanon
12022030 El Metn
T +961 4 722280
F +961 4 722285
wsl@cyberia.net.lb

Lithuania

WILO Lietuva UAB
03202 Vilnius
T/F +370 2 236495
mail@wilo.lt

Montenegro

WILO Beograd d.o.o.
11000 Beograd
T +381 11 2850410
F +381 11 2851278
office@wilo.co.yu

The Netherlands

WILO Nederland b.v.
1948 RC Beverwijk
T +31 251 220844
F +31 251 225168
info@wilo.nl

Norway

WILO Norge AS
0901 Oslo
T +47 22 804570
F +47 22 804590
wilo@wilo.no

Poland

WILO Polska Sp. z o.o.
05-090 Raszyn
T +48 22 7026161
F +48 22 7026100
wilo@wilo.pl

Portugal

Bombas Wilo-Salmson
Portugal Lda.
4050-040 Porto
T +351 22 2076900
F +351 22 2001469
bombas@wilo-salmson.pt

Romania

WILO Romania s.r.l.
041833 Bucharest
T +40 21 4600612
F +40 21 4600743
wilo@wilo.ro

Russia

WILO Rus ooo
123592 Moscow
T +7 495 7810690
F +7 495 7810691
wilo@orc.ru

Serbia

WILO Beograd d.o.o.
11000 Beograd
T +381 11 2850410
F +381 11 2851278
office@wilo.co.yu

Slovakia

WILO Slovakia s.r.o.
82008 Bratislava 28
T +421 2 45520122
F +421 2 45246471
wilo@wilo.sk

Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.
1000 Ljubljana
T +386 1 5838130
F +386 1 5838138
wilo.adriatic@wilo.si

Spain

WILO Ibérica S.A.
28806 Alcalá de Henares
(Madrid)
T +34 91 8797100
F +34 91 8797101
wilo.iberica@wilo.es

Sweden

WILO Sverige AB
35246 Växjö
T +46 470 727600
F +46 470 727644
wilo@wilo.se

Switzerland

EMB Pumpen AG
4310 Rheinfelden
T +41 61 8368020
F +41 61 8368021
info@emb-pumpen.ch

Turkey

WILO Pompa Sistemleri
San. ve Tic. A.Ş.
34857 Istanbul
T +90 216 6610203
F +90 216 6610212
wilo@wilo.com.tr

Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.
01033 Kiev
T +38 044 2011870
F +38 044 2011877
wilo@wilo.ua

USA

WILO-EMU LLC
Thomasville, Georgia
31758-7810
T +1 229 584 0098
F +1 229 584 0234
terry.rouse@wilo-emu.com

USA

WILO USA LLC
Calgary, Alberta T2A5L4
T/F +1 403 2769456
bill.lowe@wilo-na.com

Wilo – International (Representation offices)

Bosnia and Herzegovina

71000 Sarajevo
T +387 33 714510
F +387 33 714511
zeljko.cvjetkovic@wilo.ba

Georgia

0177 Tbilisi
T/F +995 32317813
info@wilo.ge

Macedonia

1000 Skopje
T/F +389 2122058
valerij.vojneski@wilo.com.mk

Moldova

2012 Chisinau
T/F +373 2 223501
sergiu.zagurean@wilo.md

Tajikistan

Dushanbe
T +992 93 5554541

Uzbekistan

100046 Taschkent
T/F +998 71 1206774
info@wilo.uz

January 2007



WILO AG
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T 0231 4102-0
F 0231 4102-7363
wilo@wilo.de
www.wilo.de

Wilo-Vertriebsbüros in Deutschland

G1 Nord

WILO AG
Vertriebsbüro Hamburg
Beim Strohhouse 27
20097 Hamburg
T 040 5559490
F 040 55594949
hamburg.anfragen@wilo.de

G3 Sachsen/Thüringen

WILO AG
Vertriebsbüro Dresden
Frankenring 8
01723 Kesselsdorf
T 035204 7050
F 035204 70570
dresden.anfragen@wilo.de

G5 Südwest

WILO AG
Vertriebsbüro Stuttgart
Hertichstraße 10
71229 Leonberg
T 07152 94710
F 07152 947141
stuttgart.anfragen@wilo.de

G7 West

WILO AG
Vertriebsbüro Düsseldorf
Westring 19
40721 Hilden
T 02103 90920
F 02103 909215
duesseldorf.anfragen@wilo.de

G2 Ost

WILO AG
Vertriebsbüro Berlin
Juliusstraße 52-53
12051 Berlin-Neukölln
T 030 6289370
F 030 62893770
berlin.anfragen@wilo.de

G4 Südost

WILO AG
Vertriebsbüro München
Landshuter Straße 20
85716 Unterschleißheim
T 089 4200090
F 089 42000944
muenchen.anfragen@wilo.de

G6 Rhein-Main

WILO AG
Vertriebsbüro Frankfurt
An den drei Hasen 31
61440 Oberursel/Ts.
T 06171 70460
F 06171 704665
frankfurt.anfragen@wilo.de

Kompetenz-Team Gebäudetechnik

WILO AG
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7516
T 01805 R•U•F•W•I•L•O*
7•8•3•9•4•5•6
F 0231 4102-7666

Erreichbar Mo-Fr von 7-18 Uhr.

- Antworten auf
 - Produkt- und Anwendungsfragen
 - Liefertermine und Lieferzeiten
- Informationen über Ansprechpartner vor Ort
- Versand von Informationsunterlagen

Kompetenz-Team Kommune Bau + Bergbau

WILO EMU GmbH
Heimgartenstraße 1
95030 Hof
T 09281 974-550
F 09281 974-551

Werkskundendienst Gebäudetechnik Kommune Bau + Bergbau Industrie

WILO AG
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7900
T 01805 W•I•L•O•K•D*
9•4•5•6•5•3
F 0231 4102-7126

Erreichbar Mo-Fr von
7-17 Uhr.
Wochenende und feiertags
9-14 Uhr elektronische
Bereitschaft mit
Rückruf-Garantie!

- Kundendienst-Anforderung
- Werksreparaturen
- Ersatzteilfragen
- Inbetriebnahme
- Inspektion
- Technische Service-Beratung
- Qualitätsanalyse

Wilo-International

Österreich

Zentrale Wien:
WILO Handelsgesellschaft mbH
Eitnergasse 13
1230 Wien
T +43 5 07507-0
F +43 5 07507-15

Vertriebsbüro Salzburg:

Gnigler Straße 56
5020 Salzburg
T +43 5 07507-0
F +43 5 07507-15

Vertriebsbüro Oberösterreich:

Trattnachtalstraße 7
4710 Grieskirchen
T +43 5 07507-0
F +43 5 07507-15

Schweiz

EMB Pumpen AG
Gerstenweg 7
4310 Rheinfelden
T +41 61 8368020
F +41 61 8368021

Standorte weiterer Tochtergesellschaften

Aserbaidschan, Belarus,
Belgien, Bulgarien, China,
Dänemark, Estland, Finnland,
Frankreich, Griechenland,
Großbritannien, Irland, Italien,
Kanada, Kasachstan, Korea,
Kroatien, Lettland, Libanon,
Litauen, Montenegro,
Niederlande, Norwegen,
Polen, Portugal, Rumänien,
Russland, Schweden, Serbien,
Slowakei, Slowenien,
Spanien, Tschechien, Türkei,
Ukraine, Ungarn, USA

Die Adressen finden Sie unter
www.wilo.de oder
www.wilo.com.

Stand Februar 2007

* 14 Cent pro Minute aus
dem deutschen Festnetz
der T-Com